

61.133.291.111 HM23 七国语言说明书-A3 105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折4折再4折/225*392mm

HM23 COMPACT AND ULTRA-LIGHT HEADLAMP

MAX 240 LUMENS
NEUTRAL WHITE
POWERED BY 1 AA BATTERY

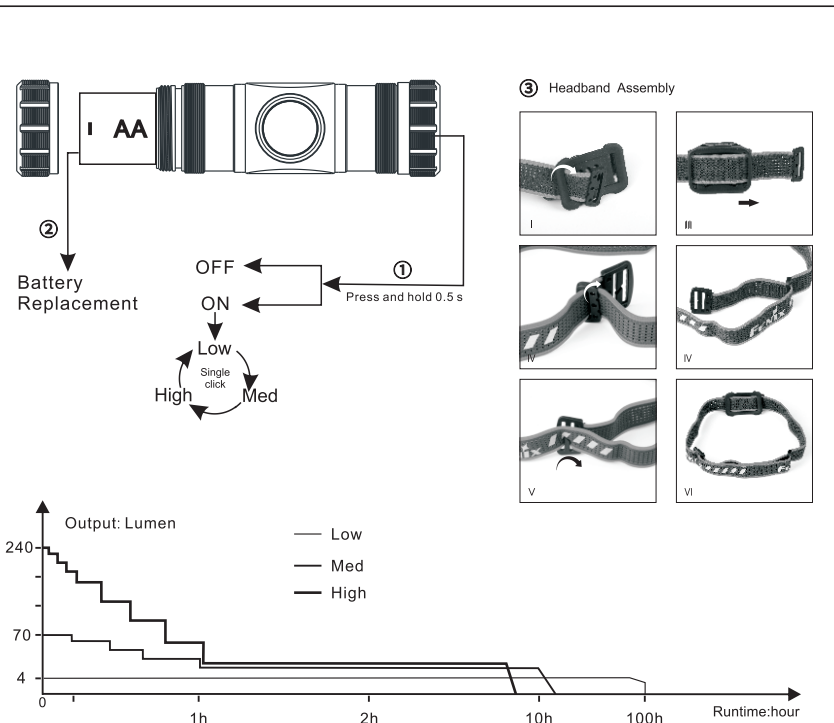


Battery Replacement

Press and hold 0.5 s

OFF
ON
Low
Med
High

Headband Assembly



LIGHTING FOR EXTREMES

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/8393
Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com
Address: B Floor, Spring Valley, (Wonderful Life Wisdom Valley), Meisheng Hugu Technology Industrial Park, 80 Dabao Road, Bao'an District, Shenzhen 518133 China
www.fenixlight.com

FC CE



(English) Fenix HM23 Headlamp

- Cree neutral white LED with a lifespan of 50,000 hours.
- Powered by one AA (alkaline/ Ni-MH) battery.
- Size: 2.74" x 1.57" x 1.26" (69.5 x 40 x 32 mm).
- Weight: 61 g/2.15 oz (excluding battery).
- Max 240 lumens and max 100 hours runtime.
- Three output levels for kinds of lighting demands.
- Digitally regulated output maintains consistent constant brightness.
- Reverse polarity protection to protect improper battery insertion.
- One-switch control ensures easy and fast operation.

Operating Instruction ①

On/Off Press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on/off the light.

Output Selection With the lamp switched on, single click the switch to cycle through Low→Med→High.

Note: Low mode is activated by default when the lamp is turned on.

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Recommended ✓✓
Alkaline Battery	AA	1.5V	Usable ✓
Non-rechargeable Battery (Li-ion)	AA	1.5V	Caution*
Rechargeable Battery (Li-ion)	14500	3.7V	Banned ✗

Battery Replacement ②

Unscrew the battery cap to insert the battery in accordance with the polarity marks, then screw the battery cap back on.

Low Voltage Warning

With the lamp switched on, and the voltage level drops below the preset level, the lamp is programmed to downshift to a lower brightness level until low output is reached. When this happens in low output, the lamp blinks to remind you to replace the battery. To ensure normal use, the lamp will not turn off automatically and will work till the battery level runs out.

Headband Assembly ③

Notice: The headband is factory assembled by default. Step 1: Attach the headband to the headlamp as shown (Pic. 1-III).

Usage and Maintenance

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Loosen the battery cover or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the

Technical Parameters			
ANSI/PLATO FL1	High	Med	Low
Output	240 lumens	70 lumens	4 lumens
Runtime	8 hours*	16 hours	100 hours
Distance	63 meters	34 meters	9.5 meters
Intensity	980 candela	286 candela	22 candela
Impact Resistance		2 meters	
Waterproof		IP68, 2 meters underwater	

Included

HM23 headlamp, Alkaline AA battery, Headband, Headlamp mount, Spare O-ring, Warranty card, User manual

Warnings

- Lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The battery needs replacing.
Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications.)
B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
- If the above methods don't work, please contact your authorized distributor.
- The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the light directly into anyone's eyes.

(中文) Fenix HM23头灯

- 使用1节AA (碱性/镍氢) 50000+小时
- 重量0.1kg (不含电池)
- 最高亮度240流明，最长续航时间100小时
- 三种规格照明，档位简单实用，满足不同照明需求
- 锂电电池，亮度分段恒定，既保证照明亮度，又可以提供长效续航
- 防眩设计，防止电池装反时电路短路或触电
- 一键切换亮度，方便操作
- 具有低电量提示功能
- 由优质铝合金、优质硅胶制造，坚固耐用

操作说明 ①

开机 长按按钮5秒开/关机。

档位切换 开机状态下，单击按钮，即可按低亮→中亮→高亮→循环的顺序调节亮度。

注：本产品会自动以低亮模式开机。

电池类型	尺寸规格	标称电压	适用性
镍氢电池	AA	1.2V	推荐 ✓✓
碱性电池	AA	1.5V	推荐 ✓
一次性锂电池	AA	1.5V	谨慎使用*
可充电锂电池	14500	3.7V	禁止 ✗

电池更换 ②

旋开电池盖，将电池按照标识方向装入，正负极朝内，旋紧电池盖即可工作。

低电压提示

在开机状态下，头灯电量不足时，会频闪3次，以提示您电池电量耗尽，需要更换电池；同时为了保证用户的正常使用，头灯不会主动关机，会将亮度自动调至当前工作档位最低亮度档，当您在低亮度档持续工作直至电池电量耗尽时才会停止。

头灯安装及使用说明 ③

备注：头灯出厂默认以安装预装好，用户不需要自己装配即可使用。

1. 按照安装示意图 1-III 穿好头灯带。

2. 调节头灯束带时将头灯调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

- 请勿拆卸头灯顶部密封部件，否则将会导致失效并可能导致损坏灯具。
- 为防止头灯在背包中或在运输过程中可能因挤压而损坏，您可以将尾盖拧开拆掉尾盖取出头灯。
- 经常清洗头灯，灯罩的污渍需要及时处理，如果发现出现了这种情况，请更换贴心设计的擦拭布清洁灯具的防水性能。
- 请经常清洗灯具的导电接触面以保证灯具的正常工作，特别是当灯具出现异常的闪烁或无法点亮的时候，以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或无法点亮的原因：

技术参数

ANSI/PLATO FL1	高光档	中亮档	低亮档
亮度	240流明	70流明	4流明
续航时间	8小时*	16小时	100小时
射程	63米	34米	9.5米
光强	980坎德拉	286坎德拉	22坎德拉
防水等级		IP68, 水下2米	

警告

本产品亮度极高，请勿直视发光体，以免造成视力损伤。

Caractéristiques

ANSI/PLATO FL1	Fort	Moyen	Faible
Puissance	240 lumens	70 lumens	4 lumens
Autonomie	8 heures*	16 heures	100 heures
Porte	63 mètres	34 mètres	9.5 mètres
Intensité	980 candélas	286 candélas	22 candélas
Résistance aux chûtes		2 mètres	
Étanchéité		IP68, profondeur 2 mètres	

Condition des tests: pile alcaline AA (LR6) Pairdeer, température de 21°C/5°C au taux d'humidité entre 50%-80%.

(Russian) Фонарь FenixHM23

- Максимальная яркость 240 люмен, максимальное время работы 100 часов.
- Три режима яркости удовлетворяют различные требования к освещению.

Замена элементов питания ②

Открутите крышку батарейного отсека и вставьте батарейки в соответствии с маркировкой на крышке. Закрутите крышку и протестируйте фонарь.

Предупреждение о низком напряжении

Когда фонарь включен и напряжение упало ниже допустимого уровня, фонарь запрограммирован понижать режим яркости до Минимального. В Минимальном режиме фонарь продолжает работать до тех пор, пока заряд батареек не иссякнет полностью.

Сборка налобного крепления ③

Примечание: налобное крепление собрано на заводе. Шаг 1: Присоедините крепление к фонарю как показано на рисунке (Рисунок 1-III).

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Battery Ni-MH	AA	1.2V	Recommended ✓✓
Battery Alkaline	AA	1.5V	Usable ✓
Battery Non-rechargeable (Li-ion)	AA	1.5V	Caution*
Battery Rechargeable (Li-ion)	14500	3.7V	Prohibited ✗

(German) Fenix HM23 Stirnlampe

- Neutralwhite Cree LED mit 50.000 Stunden Brenndauer.
- Betrieb mit einer AA/Alkali Batterie oder NiMH Akku.
- Gewicht: 61 g/2.15 oz (ohne Batterie).
- Max 240 Lumen und max 100 Stunden Brenndauer.

Batteriewechsel ②

Schrauben Sie den runden Deckel der Stirnlampe ab. Entnehmen Sie die eingelegte Batterie / Akku. Stecken Sie eine neue gemäß der Vorzeichen-Tabelle ein. Die eingelegte Zelle gemäß der Polaritätstabelle (+ / -) wieder ein. Drehen Sie danach wieder den Deckel zu.

Warnung bei geringer Spannung

Wenn die Spannung nicht mehr für die zur Zeit angelegte Helligkeitsstufe ausreicht, so wechselt die Stirnlampe automatisch in die nächst geringere Stufe, bis die eingelegte Batterie leer ist.

Montage und Einstellen des Stirnband ③

Drücken und halten Sie den Schalter für 0,5 Sekunden, um die Stirnlampe an- bzw. auszuschalten.

Type	Größe	Nominelle Spannung	Nutzbarekeit
NiMH-Akku	AA / Mignon	1,2 Volt	Empfohlen ✓✓
Alkali-Batterie	AA / Mignon	1,5 Volt	Nutzbare ✓
Lithium-Batterie	AA / Mignon	1,5 Volt	Vorsicht*
LiIon-Akku	14500 / AA	3,7 Volt	Verboten ✗

(French) Lampe frontale Fenix HM23

- LED Cree blanche avec une durée de vie de 50 000 heures.
- Alimenté par une pile alcaline AA (LR6) ou par un accu NiMH AA.
- Dimensions: 69.5 x 40 x 32 mm (2.74" x 1.57" x 1.26").
- Poids: 61 g/2.15 oz (sans la pile) / 57 oz.
- Maximum : 240 lumens, autonomie de 100 heures.

Mise en place et remplacement de la pile ②

Dévissez le bouchon de logement de la pile, si nécessaire retirez la pile usagée, insérez une pile neuve et respectant l'indication de polarité, revissez le bouchon du logement.

Indication de basse tension

Lorsque la lampe est allumée et que le niveau de voltage descend sous le niveau nécessaire au mode de puissance sélectionné, la lampe est programmée pour passer au mode de puissance inférieur, et ce jusqu'à ce que le mode Faible soit atteint.

Type	Dimensions	Voltage	Emploi
Accu NiMH	AA	1.2V	Recommandé ✓✓
Pile alcaline	AA	1.5V	Utilisable ✓
Pile au Lithium	AA	1.5V	Prudence*
Accu Li-ion	14500	3.7V	Interdit ✗

Caratteristiche dei piles/accus

Type	Dimensions	Voltage	Emploi
Accu NiMH	AA	1.2V	Recommandé ✓✓
Pile alcaline	AA	1.5V	Utilisable ✓
Pile au Lithium	AA	1.5V	Prudence*
Accu Li-ion	14500	3.7V	Interdit ✗

(Italian) Fenix HM23 Lampada Frontale

- LED bianco neutro Cree con una durata di vita di 50.000 ore.
- Alimentato da una batteria AA (alcalina / Ni-MH).
- Dimensioni: 2,74" x 1,57" x 1,26" (69,5 x 40 x 32 mm).
- Peso: 61 g/2,15 oz (batteria esclusa).
- Max 240 lumens e max 100 ore di autonomia.

Sostituzione Batteria ②

Smontare il cappuccio della batteria per inserire la batteria secondo i segni di polarità, quindi riavvitare il cappuccio della batteria.

Avviso di bassa tensione

Con la lampada accesa e il livello di tensione scende di sotto del livello preimpostato, la lampada viene programmata per scendere a un livello inferiore di luminosità fino al raggiungimento della bassa potenza. Quando ciò accade a bassa potenza, la spia lampeggia per ricordarti di sostituire la batteria. Per garantire un uso normale, la lampada non si spegne automaticamente e funzionerà fino a quando il livello della batteria si esaurisce.

Tip	Dimensioni	Voltage	Usabilità
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Consigliata ✓✓
Batteria alcalina	AA	1.5V	Utilizzabile ✓
Batteria non ricaricabile (Li-ion)	AA	1.5V	Attenzione*
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	14500	3.7V	Vietata ✗

(Spanish) Linterna Frontal Fenix HM23

- Led Cree blanco neutro con vida útil de 50.000 horas.
- Alimentado por una batería AA (Alcalina/Ni-MH).
- Dimensiones: 2,74" x 1,57" x 1,26" (69,5 x 40 x 32 mm).
- Peso: 61 g/2,15 oz (excluyendo batería).
- Máximo de 240 lúmenes y un máximo de 100 horas de autonomía.

Reemplazo de batería ②

Desenrosque la tapa para insertar la batería de acuerdo a los marcados de la polaridad, luego vuelva a enroscar la tapa.

Advertencia de bajo voltaje

Con la linterna encendida y el nivel de voltaje bajo de lo configurado, la linterna está programada para bajar a una potencia menor hasta llegar a potencia baja. Cuando esto sucede en potencia baja, la linterna parpadeará para recordarle que debe reemplazar la batería. Para asegurar un uso normal, la linterna no se apagará automáticamente y funcionará hasta que la batería esté completamente agotada.

Tip	Dimensioni	Voltage	Usability
Battery Ni-MH	AA	1.2V	Recommended ✓✓
Battery Alkaline	AA	1.5V	Usable ✓
Battery Non-rechargeable (Li-ion)	AA	1.5V	Caution*
Battery Rechargeable (Li-ion)	14500	3.7V	Prohibited ✗

(Russian) Фонарь FenixHM23

- Максимальная яркость 240 люмен, максимальное время работы 100 часов.
- Три режима яркости удовлетворяют различные требования к освещению.

Замена элементов питания ②

Открутите крышку батарейного отсека и вставьте батарейки в соответствии с маркировкой на крышке. Закрутите крышку и протестируйте фонарь.

Предупреждение о низком напряжении

Когда фонарь включен и напряжение упало ниже допустимого уровня, фонарь запрограммирован понижать режим яркости до Минимального. В Минимальном режиме фонарь продолжает работать до тех пор, пока заряд батареек не иссякнет полностью.

Управление фонарем ①

Нажмите и удерживайте кнопку 0,5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь.

Tip	Dimensioni	Voltage	Usability
Battery Ni-MH	AA	1.2V	Recommended ✓✓
Battery Alkaline	AA	1.5V	Usable ✓
Battery Non-rechargeable (Li-ion)	AA	1.5V	Caution*
Battery Rechargeable (Li-ion)	14500	3.7V	Prohibited ✗

(German) Fenix HM23 Stirnlampe

- Neutralwhite Cree LED mit 50.000 Stunden Brenndauer.
- Betrieb mit einer AA/Alkali Batterie oder NiMH Akku.
- Gewicht: 61 g/2.15 oz (ohne Batterie).
- Max 240 Lumen und max 100 Stunden Brenndauer.

Batteriewechsel ②

Schrauben Sie den runden Deckel der Stirnlampe ab. Entnehmen Sie die eingelegte Batterie / Akku. Stecken Sie eine neue gemäß der Vorzeichen-Tabelle ein. Die eingelegte Zelle gemäß der Polaritätstabelle (+ / -) wieder ein. Drehen Sie danach wieder den Deckel zu.

Warnung bei geringer Spannung

Wenn die Spannung nicht mehr für die zur Zeit angelegte Helligkeitsstufe ausreicht, so wechselt die Stirnlampe automatisch in die nächst geringere Stufe, bis die eingelegte Batterie leer ist.

Type	Größe	Nominelle Spannung	Nutzbarekeit
NiMH-Akku	AA / Mignon	1,2 Volt	Empfohlen ✓✓
Alkali-Batterie	AA / Mignon	1,5 Volt	Nutzbare ✓
Lithium-Batterie	AA / Mignon	1,5 Volt	Vorsicht*
LiIon-Akku	14500 / AA	3,7 Volt	Verboten ✗

(French) Lampe frontale Fenix HM23

- LED Cree blanche avec une durée de vie de 50 000 heures.
- Alimenté par une pile alcaline AA (LR6) ou par un accu NiMH AA.
- Dimensions: 69.5 x 40 x 32 mm (2.74" x 1.57" x 1.26").
- Poids: 61 g/2.15 oz (sans la pile) / 57 oz.
- Maximum : 240 lumens, autonomie de 100 heures.

Mise en place et remplacement de la pile ②

Dévissez le bouchon de logement de la pile, si nécessaire retirez la pile usagée, insérez une pile neuve et respectant l'indication de polarité, revissez le bouchon du logement.

Indication de basse tension

Lorsque la lampe est allumée et que le niveau de voltage descend sous le niveau nécessaire au mode de puissance sélectionné, la lampe est programmée pour passer au mode de puissance inférieur, et ce jusqu'à ce que le mode Faible soit atteint.

Type	Dimensions	Voltage	Emploi
Accu NiMH	AA	1.2V	Recommandé ✓✓
Pile alcaline	AA	1.5V	Utilisable ✓
Pile au Lithium	AA	1.5V	Prudence*
Accu Li-ion	14500	3.7V	Interdit ✗

Caratteristiche dei piles/accus

Type	Dimensions	Voltage	Emploi
Accu NiMH	AA	1.2V	Recommandé ✓✓
Pile alcaline	AA	1.5V	Utilisable ✓
Pile au Lithium	AA	1.5V	Prudence*
Accu Li-ion	14500	3.7V	Interdit ✗

Parametri Tecnici

ANSI/PLATO FL1	Alto	Medio	Basso
2% Potenza	240 lumens	70 lumens	4 lumens
Tempo	8 ore*	16 ore	100 ore
Distanza	63 metri	34 metri	9.5 metri
Intensità	980 candele	286 candele	22 candele
Resistenza agli impatti		2 metri	
Impermeabilità		IP68, 2metri	

Condizione di test: una batteria alcalina AA Pairdeer a una temperatura di 21 °C + 3 °C con umidità compresa tra 50%-80%.

Attenzione

Il proiettore è un dispositivo di illuminazione ad alta intensità in grado di causare danni agli occhi all'utente o ad altri. Evitare di puntare la lampada direttamente negli occhi di chiunque.

Parámetros Técnicos

ANSI/PLATO FL1	Alto	Medio	Bajo
2% Potencia	240 lúmenes	70 lúmenes	4 lúmenes
Autonomía	8 horas*	16 horas	100 horas
Distancia	63 metros	34 metros	9.5 metros
Intensidad	980 candela	286 candela	22 candela
Resistencia a Impactos		2 metros	
Resistencia al agua		IP68, 2 metros bajo el agua	

Condiciones de prueba: Una batería AA Pairdeer a temperatura de 21 °C ± 3 °C Con humedad entre 50%-80%.

Advertencia

La linterna es un dispositivo que emite luz de alta intensidad capaz de provocar daños en los ojos de las personas. Evite iluminar directamente a los ojos de las personas.

(Russian) Фонарь FenixHM23

- Максимальная яркость 240 люмен, максимальное время работы 100 часов.
- Три режима яркости удовлетворяют различные требования к освещению.

Замена элементов питания ②

Открутите крышку батарейного отсека и вставьте батарейки в соответствии с маркировкой на крышке. Закрутите крышку и протестируйте фонарь.

Предупреждение о низком напряжении

Когда фонарь включен и напряжение упало ниже допустимого уровня, фонарь запрограммирован понижать режим яркости до Минимального. В Минимальном режиме фонарь продолжает работать до тех пор, пока заряд батареек не иссякнет полностью.

Управление фонарем ①

Нажмите и удерживайте кнопку 0,5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь.

Tip	Dimensioni	Voltage	Usability
Battery Ni-MH	AA	1.2V	Recommended ✓✓
Battery Alkaline	AA	1.5V	Usable ✓
Battery Non-rechargeable (Li-ion)	AA	1.5V	Caution*
Battery Rechargeable (Li-ion)	14500	3.7V	Prohibited ✗

(German) Fenix HM23 Stirnlampe

- Neutralwhite Cree LED mit 50.000 Stunden Brenndauer.
- Betrieb mit einer AA/Alkali Batterie oder NiMH Akku.
- Gewicht: 61 g/2.15 oz (ohne Batterie).
- Max 240 Lumen und max 100 Stunden Brenndauer.

Batteriewechsel ②

Schrauben Sie den runden Deckel der Stirnlampe ab. Entnehmen Sie die eingelegte Batterie / Akku. Stecken Sie eine neue gemäß der Vorzeichen-Tabelle ein. Die eingelegte Zelle gemäß der Polaritätstabelle (+ / -) wieder ein. Drehen Sie danach wieder den Deckel zu.

Warnung bei geringer Spannung

Wenn die Spannung nicht mehr für die zur Zeit angelegte Helligkeitsstufe ausreicht, so wechselt die Stirnlampe automatisch in die nächst geringere Stufe, bis die eingelegte Batterie leer ist.

Type	Größe	Nominelle Spannung	Nutzbarekeit
NiMH-Akku	AA / Mignon	1,2 Volt	Empfohlen ✓✓
Alkali-Batterie	AA / Mignon	1,5 Volt	Nutzbare ✓
Lithium-Batterie	AA / Mignon	1,5 Volt	Vorsicht*
LiIon-Akku	14500 / AA	3,7 Volt	Verboten ✗

(French) Lampe frontale Fenix HM23

- LED Cree blanche avec une durée de vie de 50 000 heures.
- Alimenté par une pile alcaline AA (LR6) ou par un accu NiMH AA.
- Dimensions: 69.5 x 40 x 32 mm (2.74" x 1.57" x 1.26").
- Poids: 61 g/2.15 oz (sans la pile) / 57 oz.
- Maximum : 240 lumens, autonomie de 100 heures.

Mise en place et remplacement de la pile ②

Dévissez le bouchon de logement de la pile, si nécessaire retirez la pile usagée, insérez une pile neuve et respectant l'indication de polarité, revissez le bouchon du logement.

Indication de basse tension

Lorsque la lampe est allumée et que le niveau de voltage descend sous le niveau nécessaire au mode de puissance sélectionné, la lampe est programmée pour passer au mode de puissance inférieur, et ce jusqu'à ce que le mode Faible soit atteint.

Type	Dimensions	Voltage	Emploi
Accu NiMH	AA	1.2V	Recommandé ✓✓
Pile alcaline	AA	1.5V	Utilisable ✓
Pile au Lithium	AA	1.5V	Prudence*
Accu Li-ion	14500	3.7V	Interdit ✗